

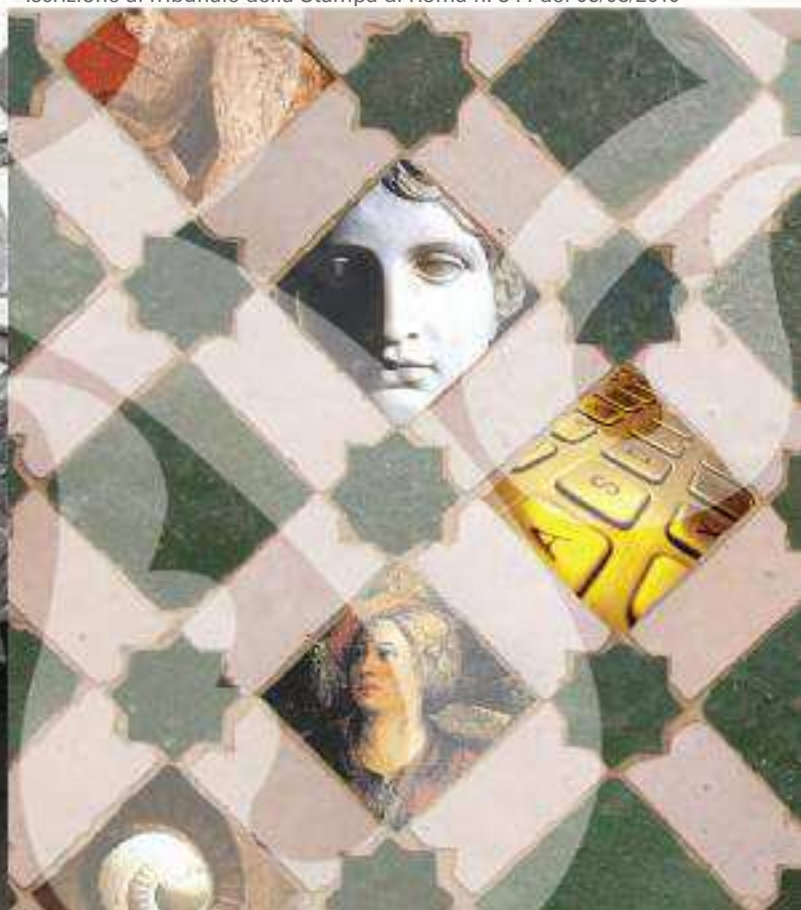
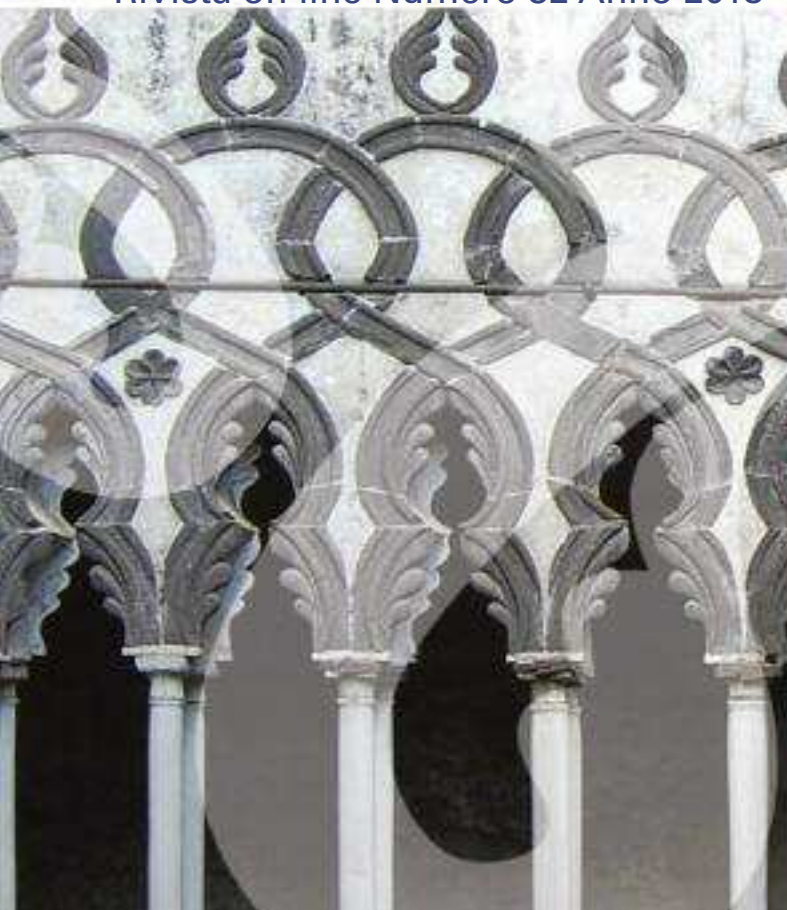


Centro Universitario Europeo
per i Beni Culturali
Ravello

Territori della Cultura

Rivista on line Numero 32 Anno 2018

Iscrizione al Tribunale della Stampa di Roma n. 344 del 05/08/2010



Sommario



Centro Universitario Europeo
per i Beni Culturali
Ravello

Comitato di redazione

5

Premio "Patrimoni Viventi"
Alfonso Andria

8

Mandamus ut liber... sit usus

Le terre di uso civico: la loro tutela, la loro storia
Pietro Graziani

10

Conoscenza del patrimonio culturale

Diana Gergova, Vincenzo Rizzo, Mario Panizza
Un antico tumulo/cenotafio a Bisignano?
Un monumento unico, tra ipotesi storiche e mancata
valorizzazione

14

Cultura come fattore di sviluppo

Giuseppe Ferri Uno sguardo sul passato per capire il
presente: peculiarità e aspetti degli interventi restaurativi
sul Castello di Santa Severina

34

Piero Pierotti, Corrado Prandi Tutela dell'edificato
esistente. Una proposta di dialogo

56

Metodi e strumenti del patrimonio culturale

Cesare Crova Italia Nostra e il ruolo delle Associazioni
portatrici di interessi diffusi nella tutela e nella
valorizzazione del patrimonio culturale

74

David Blackman Italian initiative under the UNESCO
Underwater Convention

94

Alessandro Spiridione Curuni, Sara Cirulli Lo scenario
del 1968 alla facoltà di Architettura dell'Università di
Roma "La Sapienza"

100

Appendice

Patrimoni viventi
Premio Nazionale per la Valorizzazione del Patrimonio
Culturale materiale ed immateriale

111

Comitato di Redazione



Centro Universitario Europeo
per i Beni Culturali
Ravello

Presidente: Alfonso Andria

comunicazione@alfonsoandria.org

Direttore responsabile: Pietro Graziani

pietro.graziani@hotmail.it

Direttore editoriale: Roberto Vicerè

rvicere@mpmirabilia.it

Responsabile delle relazioni esterne:

Salvatore Claudio La Rocca

sclarocca@alice.it

Comitato di redazione

Jean-Paul Morel Responsabile settore
"Conoscenza del patrimonio culturale"

jean-paul.morel3@libertysurf.fr;

Claude Albore Livadie Archeologia, storia, cultura

morel@msh.univ-aix.fr

Max Schvoerer Scienze e materiali del
patrimonio culturale

alborelivadie@libero.it

Beni librari,

documentali, audiovisivi

schvoerer@orange.fr

Francesco Caruso Responsabile settore

francescocaruso@hotmail.it

"Cultura come fattore di sviluppo"

Piero Pierotti Territorio storico,

pierotti@arte.unipi.it

ambiente, paesaggio

Ferruccio Ferrigni Rischi e patrimonio culturale

ferrigni@unina.it

Dieter Richter Responsabile settore
"Metodi e strumenti del patrimonio culturale"

dieterrichter@uni-bremen.de

Informatica e beni culturali

Matilde Romito Studio, tutela e fruizione
del patrimonio culturale

matilderomito@gmail.com

Adalgiso Amendola Osservatorio europeo
sul turismo culturale

adamendola@unisa.it

Segreteria di redazione

Eugenia Apicella Segretario Generale

apicella@univeur.org

Monica Valiante

Velia Di Riso

Rosa Malangone

Progetto grafico e impaginazione

PHOM Comunicazione srls

Info

Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali

Villa Rufolo - 84010 Ravello (SA)

Tel. +39 089 857669 - 089 2148433 - Fax +39 089 857711

univeur@univeur.org - www.univeur.org

Per consultare i numeri
precedenti e i titoli delle
pubblicazioni del CUEBC:
www.univeur.org - sezione
pubblicazioni

Per commentare
gli articoli:
univeur@univeur.org

Main Sponsors:



ISSN 2280-9376



Italian initiative under the UNESCO Underwater Convention

David Blackman

*David Blackman
Member of CUEBC Scientific
Committee*

This Italian initiative is to be welcomed: it starts a procedure which is provided for in the UNESCO Convention of 2001. This will allow co-operation between Member States that have ratified the Convention, and which declare a verifiable link to specific shipwreck remains in this important area of the seabed, in international waters between Sicily, Sardinia and Tunisia. These important shipwrecks are increasingly threatened, and the Italian initiative should help to protect the culturally rich Skerki Bank.

Personally I am very happy to see this development. I have been active in encouraging international co-operation to protect our Underwater Cultural Heritage in international waters since the late 1970s, when we first attempted to achieve a European Convention under the auspices of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe. This finally led to an international convention under the auspices of UNESCO, adopted in 2001.



The effectiveness of this Convention depends on the extent of its ratification. Ratification by Italy had a positive effect in the Mediterranean. The author notes with regret the negative attitude of the British government, like that of the USA and Russia, who insist on the rights of Sovereign Immunity where their sunken warships are concerned.

Let us hope that this Italian initiative shows the value of international co-operation in protecting and preserving this important part of our cultural heritage.

Banco Skerki



First Cultural Heritage Site to be Protected in International Waters *

Italy has notified UNESCO of the discovery of several highly threatened underwater cultural heritage sites on the Skerki Banks, located in the international waters between Sicily and Sardinia (Italy) and the coast of Tunisia.

Italy has notified UNESCO of the discovery of several very important cultural heritage sites – ranging from more than 2000 years old shipwreck remains to modern shipwrecks from the World Wars - on the Skerki Banks, located in the international waters between Sicily, Sardinia and Tunisia. These banks lie on a highly frequented maritime route, used since antiquity, and were also the location of a famous sea battle in the second World War. The archaeological sites and their natural environmental context at Skerki Banks are today at risk. They are impacted by uncontrolled fishing and non-regulated passage of tankers and container ships as well as by industrial work. The notification by Italy will now trigger the protection of these sites through the UNESCO 2001 Convention on the Protection of the Underwater Cultural Heritage.

This case is of the great overall interest as it will allow to create the first example of the protection of heritage in international waters. The heritage found in the Skerki Banks will be, from now on, protected by all States Parties of the 2001 Convention. These States will work together to make sure that any impacting activity carried out in this area, ranging from seabed dredging over investigation to trawl fishing, will have to respect the archaeological sites. A coordinating State will be responsible for authorizing activities and may for instance make sure that Heritage Impact Assessments are undertaken. Destructive behaviour will be sanctioned.

Any State Party may declare to the Director-General of UNESCO its interest in being consulted on how to ensure the effective protection of this underwater cultural heritage on Skerki Banks. Declarations will need to be based on a verifiable link to the underwater cultural heritage concerned, and particular regard will be paid to the preferential rights of States of cultural, historical or archaeological origin. All interested States will then be involved in the consultations on how best to protect the Skerki Bank underwater cultural heritage sites. This news comes in a moment, in which especially shipwrecks

* www.unesco.org
Culture, Underwater Cultural Heritage.



from the World War I and II times are being heavily pillaged, some dozens even having recently disappeared completely from the ocean floor, having been grab dredged for the metal. Of special concern was in this regard, that these historically important, large-size wrecks often contained still the remains of many hundreds of victims.

The UNESCO 2001 Convention is the only global treaty effectively dealing with the safeguarding of underwater archaeological sites also in international waters. States Parties commit themselves to take the appropriate measures to protect also the submerged cultural sites found outside their national territory. Overall, the Convention sets scientific guidelines for heritage protection, fosters underwater archaeology and encourages international cooperation. This will on the long term enable the public to enjoy submerged heritage and will stop the currently ongoing destruction and illicit trafficking of underwater cultural heritage. The Convention seeks moreover to prevent damages being done by industrial works carried out in the seabed, trawling or natural disasters.

As the technology to reach the depths of our Oceans advances, the archaeological sites found in the seafloor in international waters are being threatened. As more Member States ratify the 2001 Convention, the international community gets closer to offer universal juridical protection to all underwater sites wherever they are found.

Premier site du patrimoine culturel à être protégé dans les eaux internationales *

L'Italie a notifié à l'UNESCO la découverte de plusieurs sites du patrimoine culturel subaquatique hautement menacés sur les bancs de Skerki, situés dans les eaux internationales entre la Sicile et la Sardaigne (Italie) et la côte de la Tunisie.

L'Italie a notifié à l'UNESCO la découverte de plusieurs sites du patrimoine culturel à l'intérêt majeur - des épaves datant de plus de 2000 ans et des épaves modernes datant des deux guerres mondiales - sur les bancs de Skerki, situés dans les eaux internationales entre la Sicile, la Sardaigne et la Tunisie. Ces bancs reposent sur un itinéraire maritime très fréquenté, utilisé depuis l'Antiquité, et ont également été le théâtre d'une célèbre bataille navale lors de la Seconde Guerre mondiale.

* www.unesco.org
Culture, Patrimoine Culturel Subaquatique.



Les sites archéologiques et leur environnement naturel aux bancs de Skerki sont aujourd'hui menacés. Ils sont affectés par la pêche incontrôlée et le passage non réglementé de navires-citernes et de porte-conteneurs ainsi que par des travaux industriels. La notification de l'Italie déclenchera désormais la protection de ces sites par le biais de la Convention de l'UNESCO de 2001 sur la protection du patrimoine culturel subaquatique.

Ce cas représente un grand intérêt pour la protection du patrimoine culturel subaquatique car il permettra de créer le premier exemple de protection du patrimoine dans les eaux internationales. Le patrimoine trouvé dans les bancs de Skerki sera dorénavant protégé par tous les États parties à la Convention de 2001. Ces États travailleront ensemble pour s'assurer que toute activité ayant un impact sur cette zone, allant du dragage des fonds marins à l'examen de la pêche au chalut, respecte les sites archéologiques. Un État coordonnateur sera responsable de l'autorisation des activités et pourra, par exemple, s'assurer que des évaluations d'impact sur le patrimoine sont menées. Tout comportement destructeur sera sanctionné. Tout État partie peut déclarer au Directeur général de l'UNESCO qu'il souhaite être consulté sur la manière d'assurer la protection efficace de ce patrimoine culturel subaquatique sur les bancs de Skerki. Les déclarations devront être fondées sur un lien vérifiable avec le patrimoine culturel subaquatique concerné, et une attention particulière sera accordée aux droits préférentiels des États d'origine culturelle, historique ou archéologique. Tous les États intéressés seront ensuite associés aux consultations sur la meilleure façon de protéger les sites du patrimoine culturel subaquatique des bancs de Skerki.

Cette nouvelle arrive au moment, où les épaves de la Première et de la Deuxième Guerre mondiale font l'objet d'importants pillages, des dizaines d'épaves ont même récemment complètement disparu après avoir été draguées pour le métal. Cela est particulièrement préoccupant alors que ces épaves de grande taille, historiquement importantes, contiennent souvent encore les restes de plusieurs centaines de victimes.

La Convention de l'UNESCO de 2001 est le seul traité mondial concernant réellement la sauvegarde des sites archéologiques subaquatiques dans les eaux internationales. Les États parties s'engagent à prendre les mesures appropriées pour protéger également les sites culturels immergés situés en dehors de leur territoire national. Dans l'ensemble, la Convention établit



des lignes directrices scientifiques pour la protection du patrimoine, promeut l'archéologie subaquatique et encourage la coopération internationale. À long terme, cela permettra au public de profiter du patrimoine submergé et de mettre un terme à la destruction et au trafic illicite du patrimoine culturel subaquatique en cours actuellement. La Convention vise en outre à empêcher que des dommages ne soient causés par des travaux industriels effectués dans les fonds marins ou par le chalutage ou les catastrophes naturelles.

À mesure que la technologie pour atteindre les profondeurs de nos océans avance, les sites archéologiques trouvés dans les fonds marins des eaux internationales sont menacés. Alors que de plus en plus d'États membres ratifient la Convention de 2001 la communauté internationale progresse vers la mise en place d'une protection juridique universelle à tous les sites sous-marins, où qu'ils se trouvent.

Primo sito protetto in acque internazionali *

L'Italia si conferma leader nella tutela e salvaguardia del patrimonio culturale: è stata attivata per la prima volta la procedura di cooperazione internazionale per un sito archeologico sommerso al largo delle coste siciliane ("Banco Skerki"). Ne da' notizia la delegazione italiana presso l'agenzia Onu per la cultura.

Avrà finalmente adeguata protezione l'importante zona archeologica situata in acque internazionali tra Sicilia, Sardegna e Tunisia, crocevia di antiche e moderne rotte commerciali del Mediterraneo. Sito di oltre 700 km², profondo fino a 200 metri, il Banco custodisce numerosi reperti archeologici di eccezionale valore storico, artistico e culturale, tra cui 5 relitti di navi romane, di epoca compresa tra il I sec. a.C e il IV d.C. La più antica di queste – secondo le informazioni fornite dalla Soprintendenza del Mare della Regione Sicilia – è lunga 30 metri e contiene anfore e altri vasi di terracotta. È inoltre documentata la presenza di antiche monete nonché di utensili in vetro e in bronzo.

Con la recente notifica all'UNESCO della presenza del "Banco Skerki", l'Italia è il primo Paese ad attivare la procedura di cooperazione internazionale prevista dalla Convenzione UNE-

* www.onuitalia.com
Culture; traduzione in italiano a cura della
Redazione.



Relitto del Titanic.

SCO del 2001 per la protezione del patrimonio culturale sommerso. L'iniziativa italiana, avviata dalla Soprintendenza del Mare della Regione Sicilia e conclusa grazie al determinante contributo dei Dicasteri degli Affari Esteri e dei Beni Culturali, rappresenta il primo esempio di protezione del patrimonio subacqueo in acque internazionali, che consentirà di realizzare attività di studio e tutela del sito sommerso, coordinate dal nostro Paese.

La notizia giunge in un momento in cui relitti risalenti ai conflitti mondiali vengono pesantemente saccheggiate, circa una dozzina sono stati completamente distrutti a seguito di azioni di dragaggio realizzate per recuperare pezzi di metallo. A rendere la situazione ancora più preoccupante è il fatto che spesso questi relitti, importanti da un punto di vista storico, conservano ancora i resti di centinaia di vittime.

La Convenzione UNESCO del 2001 è l'unico trattato mondiale relativo alla protezione dei siti archeologici sommersi in acque internazionali. Gli Stati Membri si impegnano a prendere misure appropriate per proteggere anche i siti culturali sommersi situati al di fuori del proprio territorio nazionale. Nel complesso la Convenzione stabilisce le basi scientifiche per la protezione del patrimonio, promuove l'archeologia marittima e incoraggia la cooperazione internazionale, in questo modo garantendo la fruizione pubblica del patrimonio sommerso nel lungo periodo, nonché la fine del traffico illecito di beni culturali. Inoltre la Convenzione mira a impedire eventuali danni al patrimonio sommerso da parte di attività industriali sul fondo marino, o della pesca a strascico o di catastrofi naturali. La vulnerabilità dei siti archeologici sommersi in acque internazionali aumenta in conseguenza dei progressi della tecnologia necessaria per raggiungere le profondità dei fondali marini. Quanti più paesi membri ratificheranno la Convenzione del 2001, tanto più la comunità internazionale riuscirà ad assicurare la piena protezione di tutti i siti sommersi, dovunque essi si trovino.